

JBL ON TOUR™ iBT

Coluna de som Portátil *Bluetooth*®



Made for
iPod iPhone iPad



MANUAL DO UTILIZADOR





INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

1. Ler estas instruções.
2. Guardar estas instruções.
3. Respeitar todos os avisos.
4. Seguir todas as instruções.
5. Não usar o aparelho junto de água.
6. Limpar com pano seco.
7. Não obstruir as aberturas de ventilação. Instalar de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instalar próximo de fontes de calor como irradiadores, aquecedores, fornos ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9. Não inibir a finalidade de segurança da ficha tipo terra ou polarizada. Uma ficha polarizada tem duas palhetas uma mais larga que outra. Uma ficha tipo terra tem duas palhetas e um terceiro pino. A palheta mais larga ou o terceiro pino são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não se ajustar à sua tomada, deve consultar um electricista para substituição da tomada antiga.
10. Proteger o cabo de alimentação de ser pisado ou esmagado, especialmente nas fichas, as caixas de proteção exterior adequadas e o ponto de onde estas saem do aparelho.

11. Usar somente extensões/acessórios indicados pelo fabricante.
12. Usar somente com o carro de transporte, a base, o tripé, o suporte ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando está sendo usado um carro de transporte, deve ter-se cuidado quando o conjunto carro/aparelho se move para evitar danos provocados por possível queda.
13. Desconectar o aparelho durante trovoadas ou quando não sendo usado durante longo período de tempo.
14. Consultar o técnico de assistência qualificado. É necessária assistência quando o aparelho foi de alguma forma danificado, como por exemplo, o cabo de alimentação ou a ficha danificada, quando tiver sido derramado líquido ou tenham caído objetos em seu interior, quando o aparelho tiver sido exposto à chuva ou umidade, não estiver funcionando normalmente, ou tiver sido deixado cair.
15. Não expor o aparelho ao gotejar ou salpicos de água e certificar que não são colocados por cima do aparelho objetos com líquidos, como jarras.
16. Para desconectar completamente o aparelho da corrente elétrica AC, desconectar a ficha do cabo de alimentação do receptáculo AC.
17. A ficha de corrente elétrica do cabo de alimentação deve estar sempre em boas condições de funcionamento.
18. Não expor as baterias a calor excessivo como a luz solar, fogo ou similar.



 <p>O SÍMBOLO COM A FIGURA DE UM RAIO E UMA SETA, DENTRO DE UM TRIÂNGULO EQUILÁTERO, DESTINA-SE A ALERTAR O UTILIZADOR PARA A PRESENÇA DE "VOLTAGEM PERIGOSA" NÃO ISOLADA NA CAIXA DE PROTEÇÃO EXTERIOR DO PRODUTO QUE PODE SER DE INTENSIDADE SUFICIENTE PARA SE TORNAR UM RISCO PARA AS PESSOAS, DE CHOQUE ELÉTRICO.</p>	<p>CUIDADO</p> <p>RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO NÃO ABRIR</p> <p>AVISO: PARA REDUZIR O RISCO DE FOGO OU CHOQUE ELÉTRICO, NÃO EXPOR O APARELHO À CHUVA OU HUMIDADE.</p>	 <p>O PONTO DE EXCLAMAÇÃO DENTRO DE UM TRIÂNGULO EQUILÁTERO DESTINA-SE A ALERTAR O UTILIZADOR PARA A PRESENÇA DE OBSTRUÇÕES IMPORTANTES PARA O FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO (REPARAÇÃO) E LITERATURA QUE ACOMPANHA O PRODUTO.</p>
VER AS MARCAÇÕES NA PARTE DETRÁS DO PRODUTO.		

AVISO: O APARELHO PODE SER SENSÍVEL EM ALGUMAS CIRCUNSTÂNCIAS À CORRENTE ESTÁTICA E PODE TER QUE SER REINICIADO DEPOIS DE SOFRER UMA DESCARGA ELETROESTÁTICA.

NOTA IMPORTANTE PARA TODOS OS PRODUTOS ELETRÔNICOS: ANTES DE INSERIR OU DESCONECTAR OS CABOS ÁUDIO DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO DAS COLUNAS ÁUDIO OU DAS TOMADAS DE SAÍDA DO NÍVEL DE LINHA, É BOA PRÁTICA DESLIGAR O DISPOSITIVO. ISSO PROLONGARÁ A VIDA DO SEU EQUIPAMENTO, AJUDARÁ A PROTEGER SEU DISPOSITIVO DA ELETRICIDADE ESTATICA E EVITA POTENCIAIS DANOS.

JBL ON TOUR™ iBT

INTRODUÇÃO

Sem fios para entrelaçar ou restringir o movimento, e comandos convenientemente localizados no aparelho, a coluna áudio JBL On Tour™ iBT é ao mesmo tempo o áudio portátil mais moderno e um protótipo de qualidade áudio extra.

Um centro de som compacto, de desempenho extra *Bluetooth*®, quando emparelhado com seu iPad ou outro dispositivo áudio ativado por *Bluetooth* A2DP, um telefone *Bluetooth* com música, iPhone, iPod, leitor MP3 ou qualquer outra fonte de música com uma tomada áudio, a coluna JBL On Tour iBT proporciona um som nítido e poderoso com um formato portátil, compacto. Aceitar uma chamada telefônica com a função *Bluetooth* do telefone-coluna. Controle por completo esta sua experiência com a coluna portátil JBL On Tour iBT.

COMPATIBILIDADE

O sistema JBL On Tour iBT é compatível com a maioria dos dispositivos ativados por *Bluetooth*, leitores de música, telemóveis e laptop. Ativado com *Bluetooth* A2DP (Perfil Distribuição Áudio Avançada), AVRCP (Perfil Controle Remoto Áudio/Vídeo) e HFP (Perfil Mãos-Livres), o sistema pode produzir som de qualidade superior e servir como uma coluna áudio. Com o cabo Apple incluído e uma conexão adicional de mini-tomada estéreo, pode apreciar qualidade extra de áudio através de ligação direta com diversos dispositivos como o iPad, iPhone, iPod, MP3 e leitores de CD, computadores pessoais (todas as plataformas), laptops e sintonizadores satélite de rádio.

SUORTE DE MESA

Usar o suporte de mesa incluído para apoiar seu iPad ou outro tablet ativado por *Bluetooth*, enquanto está com fluxo acústico para o JBL On Tour iBT. Quando estiver pronto para sair, encaixe o suporte diretamente no aparelho JBL On Tour iBT para um transporte mais fácil e mais prático.

FORMATO COMPACTO

A coluna áudio, portátil JBL On Tour iBT é um sistema áudio de duas-vias completo em uma superfície fácil de colocar. A coluna áudio JBL On Tour iBT difunde som com um poderoso encaminhamento áudio digital sintonizado. A amplificação digital nítida e compacta, em conjunto com DSP (processamento de sinal digital), equalização, proporciona de modo eficiente com os quatro transdutores JBL Odyssey® uma potência arrojada de execução.

TECNOLOGIA AVANÇADA

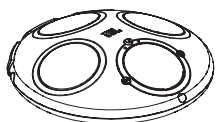
O sistema JBL On Tour iBT combina muitas tecnologias exclusivas para proporcionar uma qualidade acústica excepcional. Oferece graves extraordinários e um som preciso e nítido de qualquer direção. Os transdutores JBL Odyssey alcance total são acionados por magnetos de neodímio poderosos, e oferece um som preciso em todas as frequências.

EQUALIZAÇÃO E COMPRESSÃO OTIMIZADA POR COMPUTADOR

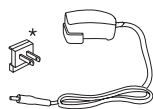
A equalização do sistema JBL On Tour iBT é otimizada por computador de modo a oferecer um soundstage rico e completo. Topologia exclusiva de compressão assegura um som preciso e nítido mesmo em níveis de saída elevados.

DESEMBALAGEM

Desembalar cuidadosamente o sistema de colunas e identificar todos os componentes:



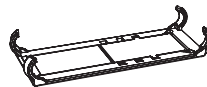
Aparelho JBL On Tour iBT



Fonte de alimentação e adaptador* de tomada



Cabo Apple



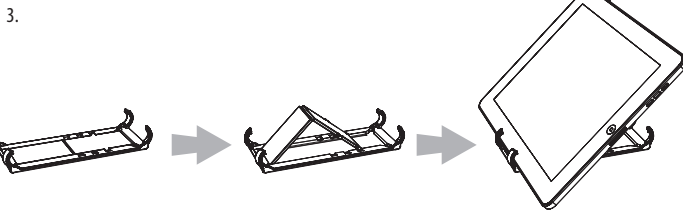
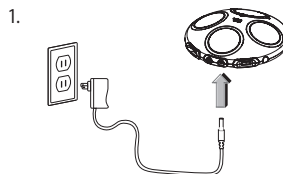
Suporte de mesa para leitores de mídia tablet

*Adaptador de tomada varia de região para região

CONFIGURAÇÃO GERAL

Desembalar o sistema JBL On Tour iBT e a fonte de alimentação.

1. Encaixe o adaptador de tomada na fonte de alimentação, conectar a fonte de alimentação em uma porta de "12V DC In" na parte de trás do aparelho e depois em uma tomada de parede.
2. Ligar o interruptor de alimentação. O LED da alimentação acenderá verde.
3. Para configurar o suporte de mesa, premir os painéis centrais como mostrado na figura e colocar o leitor tablet no mesmo. (Pode colocar o suporte em uma das três posições)



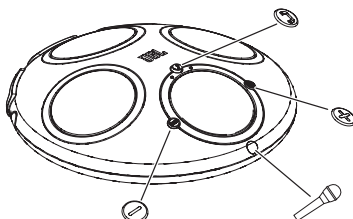
CONTROLES DO VOLUME

Aumentar volume “+”

Diminuir volume “-”

Atender/terminar chamada telefónica (MFB) “☎”

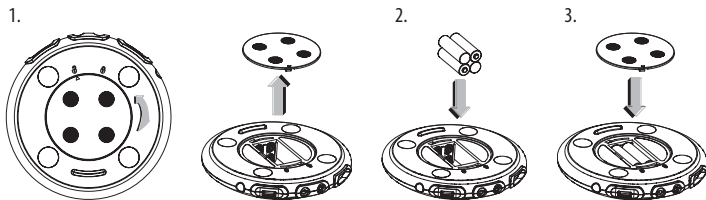
Microfone “🎤”



INSTALAÇÃO DA BATERIA

1. Rodar a tampa do compartimento da bateria na base da coluna de áudio JBL On Tour iBT para a posição de aberta, remover a tampa do compartimento da bateria.
2. Colocar (4) baterias AA novas conforme mostrado.
3. Tornar a colocar a tampa do compartimento da bateria.

Nota: JBL On Tour iBT não usará a alimentação da bateria quando estiver usando a alimentação AC.



NÃO MISTURAR TIPOS DIFERENTES DE BATERIA.

NÃO MISTURAR BATERIAS CARREGADAS E BATERIAS PARCIALMENTE CARREGADAS.

AS BATERIAS NÃO RECARREGARÃO ENQUANTO ESTÃO NO APARELHO.

CUIDADO: Risco de explosão se a bateria for incorretamente colocada. Substituir apenas por baterias de tipo equivalente.

ELIMINAÇÃO DA BATERIA

As baterias alcalinas são consideradas não perigosas. As baterias recarregáveis (i.e. níquel cádmio, níquel metal-híbrido, lítio e ião de lítio) são consideradas como materiais de uso doméstico perigoso e podem provocar riscos para a saúde e de segurança desnecessários.

Na União Europeia e em outros locais, é considerada ilegal a eliminação das baterias com o lixo doméstico. As baterias devem ser todas eliminadas duma forma ecologicamente correta. Deve contactar o organismo oficial de gestão de resíduos local para informação relativamente a recolha ecológica, reciclagem e eliminação das baterias usadas.

EMPARELHAMENTO *BLUETOOTH*


Antes de usar seu sistema JBL On Tour iBT com dispositivo ativado por Bluetooth, deve emparelhá-lo com esse dispositivo.


Para emparelhar o JBL On Tour iBT com seu dispositivo:

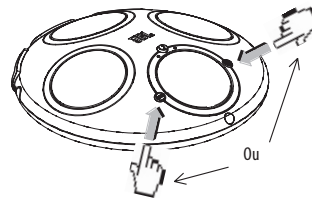
1. Certifique-se que o sistema JBL On Tour iBT está ligado. O aparelho JBL On Tour iBT vai automaticamente para o modo Emparelhar/Detetável, representado Pela Fonte LED que está piscando azul.
2. Colocar o dispositivo ativado por *Bluetooth* em modo de Emparelhamento de modo que ambos dispositivos se possam “ver”. (Consultar o manual do utilizador de dispositivo ativado por *Bluetooth* para orientações e detalhes acerca de colocação em modo de Emparelhamento.) O aparelho JBL On Tour iBT será representado como “JBL On Tour iBT” em seu dispositivo ativado por Bluetooth. A palavra-passe do JBL On Tour iBT é 0000.
3. O sistema JBL On Tour iBT está emparelhado com sucesso e pronto a usar quando a Fonte LED se acende com azul constante.

Nota: O emparelhamento *Bluetooth* entre dois dispositivos não tem de ser repetido depois de um emparelhamento inicial com sucesso, a menos que o sistema JBL On Tour iBT tenha sido removido da lista de dispositivos do dispositivo ativado por *Bluetooth*.

OUVIR UMA CHAMADA TELEFÔNICA A PARTIR DE UM DISPOSITIVO ATIVADO POR **BLUETOOTH**


1. Certificar que a coluna JBL On Tour iBT está emparelhada (consultar a seção *Emparelhamento Bluetooth*, na página 5).
2. Quando ouvir o toque do dispositivo ativado por *Bluetooth* a partir do sistema JBL On Tour iBT, premir o botão MFB “

- Para rejeitar uma chamada telefônica que está chegando. Premir e manter premido o botão MFB “
 - Para retirar o som a uma chamada telefônica: Premir ambos os botões de Volume no sistema JBL On Tour iBT. Para colocar som de novo em uma chamada telefônica: Premir ambos os botões de Volume no aparelho JBL On Tour iBT.



3. Quando terminar a chamada telefônica, premir o botão MFB “

EFETUAR UMA CHAMADA TELEFÔNICA A PARTIR DE UM DISPOSITIVO ATIVADO POR **BLUETOOTH**

Para efetuar uma chamada telefônica a partir do modo de reconhecimento de voz, premir e manter premido o botão MFB “

NOTA: Se o telefone não suporta reconhecimento de voz essa ação marcará o último número que foi chamado no telefone.

OUVIR MÚSICA

Existem duas formas de ouvir música no JBL On Tour iBT:

- Através da tecnologia *Bluetooth* a partir de um dispositivo ativado por *Bluetooth*.
- Usando o cabo Apple fornecido para conectar o dispositivo iPad ou iPhone à porta USB do JBL On Tour iBT.
- Usando um cabo áudio estéreo 3,5mm (não fornecido) para conectar o dispositivo áudio a saída do auscultador à mini tomada auxiliar 3,5 mm do JBL On Tour iBT.

Para alternar entre as fontes, assegurar que o JBL On Tour iBT não está em modo de chamada *Bluetooth* e premir momentaneamente o botão MFB "📞". Cada vez que prime o botão este muda para a fonte seguinte. A fonte LED mudará de cor para indicar a fonte ativa:

Branco = cabo Apple (porta USB)

Azul = *Bluetooth* (sem fios)

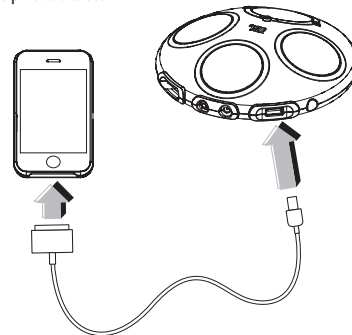
Verde = mini tomada auxiliar 3,5 mm

OUVIR MÚSICA A PARTIR DE UM DISPOSITIVO ATIVADO POR *BLUETOOTH*

1. Certificar que o sistema JBL On Tour iBT está emparelhado com o seu dispositivo *Bluetooth* (consultar a seção *Emparelhamento Bluetooth*, na página 5).
2. Premir o botão MFB "📞" do JBL On Tour iBT até que as luzes LED da Fonte permaneçam em azul constante. Isto indica que a entrada *Bluetooth* está selecionada.
3. Ir para o dispositivo leitor de música ativado por *Bluetooth* e reproduza música. Consultar o manual do utilizador de dispositivo ativado por *Bluetooth* para orientações e detalhes acerca de como usar o leitor de música e transmissão de música via tecnologia *Bluetooth*.
4. Ir para o dispositivo leitor de música ativado por *Bluetooth* para controlar a reprodução. Ajustar o volume usando os botões "+" e "-" localizados na parte da frente do aparelho JBL On Tour iBT.

OUVIR A MÚSICA A PARTIR DUM DISPOSITIVO iPad, iPhone OU iPod LIGADO

1. Ligar o cabo Apple fornecido na porta USB do JBL On Tour iBT, e ligar seu dispositivo iPad, iPhone ou iPod ao conector de 30 pinos do cabo.

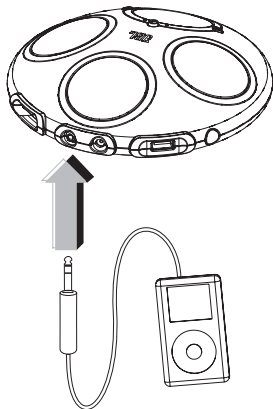


2. Premir o botão MFB "📞" do JBL On Tour iBT até que as luzes LED da Fonte permaneçam em branco constante. Isto indica que a entrada do cabo Apple (USB) está selecionada.
3. Usar o dispositivo iPad, iPhone ou iPod para controlar a reprodução. Ajustar o volume usando os botões "+" e "-" localizados na parte da frente do aparelho JBL On Tour iBT.

NOTA: O JBL On Tour iBT recarregará o dispositivo iPad, iPhone ou iPod enquanto estiver conectado.

OUVIR A MÚSICA A PARTIR DUM DISPOSITIVO AUXILIAR CONETADO

1. Conetar o dispositivo auxiliar ao sistema JBL On Tour iBT usando um cabo áudio estéreo 3,5mm (não fornecido).

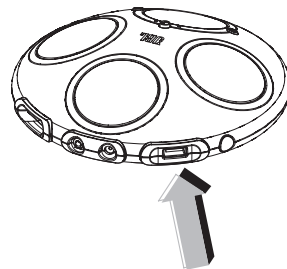


2. Premir repetidamente o botão MFB "MFB" do JBL On Tour iBT até que as luzes LED da Fonte acendam na cor verde. Isto indica que a entrada da fonte Aux está selecionada.
3. Controle a reprodução de música através de o dispositivo auxiliar. Ajustar o volume usando os botões "+" e "-" localizados na parte da frente do aparelho JBL On Tour iBT.

CARREGAMENTO

A porta USB do JBL On Tour iBT carregará a maioria dos telemóveis e dos leitores de música portáteis. É fornecido um cabo Apple para carregamento dos dispositivos Apple iPhone, iPod e iPad. Para outros tipos de dispositivos, contactar o fabricante do dispositivo ou um distribuidor autorizado para obtê-lo. Se não for fornecido nenhum, deve contactar o fabricante do dispositivo ou um distribuidor autorizado para obtê-lo.

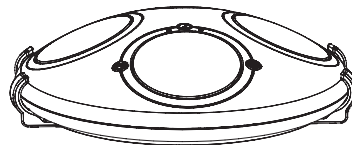
NOTA: O carregamento dos telemóveis e os leitores de música portáteis que não exigem comunicação de dados não é feito a partir do aparelho JBL On Tour iBT.



Porta de Carregamento

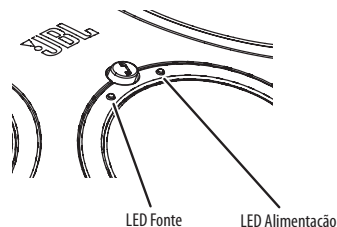
CARREGAMENTO/ARMAZENAGEM DO SUPORTE DE MESA

Podem com facilidade encaixar o suporte de mesa do JBL On Tour iBT para um transporte e armazenagem mais fácil e mais práticos.



LEDS DE ALIMENTAÇÃO E DA FONTE

A mudança das cores do LED da Fonte e da Alimentação indicam o estado do aparelho JBL On Tour iBT.



LED	ESTADO	INDICAÇÃO
LED Alimentação	Verde, constante	O JBL On Tour iBT está ligado, alimentado por baterias em boas condições ou pela fonte de alimentação AC.
	Verde, piscando	O JBL On Tour iBT está no modo atualização de software.
	Âmbar, piscando	Falhou a atualização de software.
	Âmbar, constante	Baterias fracas.
LED Fonte	Branco, constante	Cabo Apple (USB) é a fonte ativa.
	Azul, constante	Fonte Bluetooth está emparelhada e é a fonte ativa.
	Azul, piscando	O JBL On Tour iBT está no modo emparelhamento Bluetooth.
	Verde, constante	Conetor entrada Aux é a fonte ativa.

ESPECIFICAÇÕES

Transdutores	4 x JBL Odyssey
Amplificador	2 x 8 watts em 1 % THD
Resposta de frequência	100Hz – 20kHz
Proporção de sinal-para-ruído	>85dB
Impedância de entrada	>10k ohms
Tipo/tamanho da bateria	Alcalina / AA, NiMH
Consumo máximo de energia	30 watt
Requisitos de alimentação (EUA/Canadá)	120 volt, 60Hz AC
Requisitos de alimentação (Europa/RU)	220 - 230 volt, 50Hz ou 60Hz AC
Requisitos de alimentação (Japão)	100 volt, 50Hz ou 60Hz AC
Requisitos de alimentação (Austrália)	240 volt, 50Hz ou 60Hz AC
Dimensões (Diâmetro x A)	165mm x 41mm (6-1/2" x 1-5/8")
Peso	0,6kg (1,3 lb)

Caraterísticas, especificações e aspeto são sujeitos a alteração sem aviso prévio.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS DE QUALIDADE DE SOM

SINTOMA	POSSÍVEL PROBLEMA	SOLUÇÃO	NOTA
Não há som a partir da coluna JBL On Tour iBT.	Não existe alimentação no aparelho.	Certificar que a tomada de parede ou que o cabo de alimentação têm corrente elétrica, assegurar que a tomada/cabo de alimentação estão ligados e que todos os interruptores para o sistema de colunas está ligado.	O LED da alimentação está verde? Se o LED de alimentação não estiver aceso, a alimentação não está a chegar ao JBL On Tour iBT. Tentar as soluções mostradas.
	A seleção da fonte está incorreta.	Certificar que o cabo auxiliar está corretamente conetado a um dispositivo áudio externo. Verificar se a Fonte LED está corretamente conetada a um dispositivo áudio externo. Consultar <i>LEDs de Alimentação e da Fonte</i> , na página 9. Aumentar o volume. Verificar o sistema com uma fonte de boa qualidade. Conetar o cabo Aux In à tomada dos auscultadores em seu dispositivo áudio.	
	O dispositivo fonte não pode enviar música através da tecnologia <i>Bluetooth</i> .	Substituir o dispositivo fonte por um dispositivo fonte ativado por tecnologia <i>Bluetooth</i> sem fios.	
Som apenas num lado / canal.	O cabo áudio não está corretamente instalado.	Assegurar que o cabo Aux in está totalmente instalado em seu sistema JBL On Tour iBT. Certificar que o cabo áudio é um cabo estéreo. (Um cabo mono somente emitirá som a partir de um canal.)	
Existe uma distorção (estática, sons a estalar ou a assobiar)	O ruído pode ser causado por interferência a partir do monitor, do telemóvel ou de outro dispositivo de transmissão.	Desligar o monitor ou outro dispositivo para verificar se o ruído é eliminado. Mover os cabos do JBL On Tour iBT para mais longe do monitor ou de outro dispositivo.	

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS DE QUALIDADE DE SOM (CONTINUAÇÃO)

SINTOMA	POSSÍVEL PROBLEMA	SOLUÇÃO	NOTA
Existem demasiados graves ou agudos.	O sistema JBL On Tour iBT está a ser sobrecarregado por um fonte de áudio amplificada.	Certificar que o sistema JBL On Tour iBT está conetado ao dispositivo fonte correto. Assegurar que todos os cabos do sinal estão bem introduzidos nos conetores respetivos.	
	O nível de volume pode estar demasiado elevado.	Verificar o volume do dispositivo fonte. Alguns dispositivos podem distorcer a saída do sinal se o volume for colocado no máximo.	
	Verificar a definição do EQ em seu dispositivo fonte.	Recomendamos que o dispositivo fonte EQ seja definido em Plano ou Desligado.	
A coluna do JBL On Tour iBT emite um forte ruído de zumbido.	Verificar se o cabo Aux In está corretamente instalado.	Verificar a conexão do cabo Aux In.	
A coluna apresenta interferência de frequência rádio ou capta uma estação de rádio.	O cabo de entrada pode estar captando interferência.	Enrolar o excesso do cabo de entrada de modo a que fique o mais curto possível.	
Quando está reproduzindo música usando a tecnologia <i>Bluetooth</i> , o som da coluna do JBL On Tour iBT tem falta de qualidade estéreo.	Existe a questão da compatibilidade <i>Bluetooth</i> entre o aparelho JBL On Tour iBT e o dispositivo fonte.	Certificar que o dispositivo fonte tem o software mais recente. Desligar tanto o aparelho JBL On Tour iBT como o dispositivo fonte para reiniciá-los.	Alguns dispositivos fonte têm questões funcionais conhecidas com o sistema JBL On Tour iBT.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS DE CARREGAMENTO

SINTOMA	POSSÍVEL PROBLEMA	SOLUÇÃO	NOTA
Seu dispositivo iPod ou telemóvel não carregam.	Está a usar o adaptador errado.	Certificar que é usado o adaptador correto para o modelo específico de iPod ou de telemóvel.	Alguns telemóveis não conseguem carregar através do USB sem o software do sistema de carregamento.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS DE EMPARELHAMENTO

SINTOMA	POSSÍVEL PROBLEMA	SOLUÇÃO	NOTA
O dispositivo áudio não emparelha com o sistema JBL On Tour iBT.	O dispositivo áudio não é compatível com o sistema JBL On Tour iBT.	Verificar a compatibilidade com o fabricante.	
	O sistema JBL On Tour iBT não está ligado.	Premir o botão de Alimentação no aparelho JBL On Tour iBT.	O LED azul deve ficar piscando, indicando que o sistema está em modo Detetável.
	O sistema JBL On Tour iBT continua emparelhado no transdutor <i>Bluetooth</i> .	Desconetar o transdutor do iPod e desligar a alimentação ao sistema JBL On Tour iBT, depois volte a ligar de novo.	
	A bateria do iPod está fraca.	Carregar seu sistema JBL On Tour iBT seguindo as indicações de carregamento da bateria no Manual do Utilizador.	Se o LED âmbar no aparelho JBL On Tour iBT estiver aceso, está indicando bateria fraca.

 HARMAN Consumer, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

© 2011 HARMAN International Industries, Incorporated. Todos os direitos reservados.

O JBL e a Odyssey são marcas registradas das HARMAN International Industries, Incorporated, registada nos Estados Unidos e/ou outros países. JBL On Tour é uma marca registada da HARMAN International Industries, Incorporated.

A marca e logotipos Bluetooth são marcas registadas da propriedade da Bluetooth SIG, Inc., e qualquer uso das referidas marcas pela HARMAN International Industries, é sob licença.

iPhone, iPod e iPad são marcas registadas da Apple Inc, registadas nos EU e em outros países. “Made for iPod”, “Made for iPhone” e “Made for iPad” significa que o acessório electrónico foi produzido para conetar especificamente ao iPod, iPhone e iPad respetivamente, e foi certificado pelo fabricante para cumprir os requisitos Apple. A Apple não é responsável pelo funcionamento do dispositivo ou pela sua conformidade com as normas e regulamentos de segurança.

Caraterísticas, especificações e aspeto são sujeitos a alteração sem aviso prévio.

Peça Nr. 950-0351-001

